

نظرسنجي هاي گالوپ

مقدمه:

موسسه نظرسنجي گالوپ(1)طي دو مرحله اقدام به نظرسنجي از مردم سه کشور، ایران، مصر و ترکیه در مورد نقش شریعت اسلام در مباني قانونگاري نموده است. این نظر سنجي طی دو مرحله در سایت گالوپ منتشر گردیده است. اولین مرحله آن در تاریخ دهم جولای سال دوهزاروهشت(2)ودومین آن در تاریخ 25 جولای 2008(3)منتشر گردید.

این نظر سنجي و نتایج اظهار شده و منتشره با آن حاوي نکات بسیار حساس و هدفمندی است که دیدگاهها و دور نماهاي دقیقي از تصمیم گیریهاي بسیار خطرناک از اوضاع جهان و بویژه خاورمیانه را در برش هاي گوناگون، از آینده درپیش روی رانشان میدهد، و امکانات بي بدیلي را برای مطالعه يك آسیب بسیار مهلك و خطرناک را به تلاشگر خودعرضه میدارد. برای فرزندان و آزادي خواهان ایران و همه هواداران مردم سالاري و دمکراسي بسیار واجب است تا حرکاتي از این دست را مورد بذل توجه بسیار جدي قرار دهند تا از تکرار يك تاریخ خونین جلو گیرند.

ترجمه قسمت اول مطالبگالوپاینک به سمع و نظر کاوشگران ایرانی میرسد و متعاقب آن، ترجمه قسمت دوم تقدیم خواهد شد و سپس به طرح مطلبی تحلیلي از مطالب گالوپ و مجموع تهیه کنندگان آن، منجمله نویسندگان، تحت عنوان "داروکان کودتاهای خونبار" میپردازیم. مقدمه از مترجم میباشد.

ایرانیها، مصریها، ترکها: نظرسنجي درباب قوانین شریعت اسلام

شصت و چهار درصد مصري ها معتقدند که قوانین شریعت باید تنها منبع قانون گزاری باشد. مقاله ای که درپیش روی دارید، نخستین بخش از سلسله تحقیقاتی است در مورد قوانین شریعت در سه کشور ایران، ترکیه و مصر.

واشنگتن دي سي _ نتایج يك نظرسنجي که توسط موسسه گالوپ در سال 2007 در داخل ایران بعمل آمده است، موید نظر مثبت اکثریت مردم ایران بر تفوق و تسلط شریعت اسلام بعنوان منبع قانونگاري میباشد. مراد از شریعت، بخش قوانین از پیکره اسلام میباشد که ناظر بر تمامی وجوه زندگی يك فرد مسلمان است. لازم به ذکر است که مصریها و ترکها به نحو قابل ملاحظه ای نظرات دیگری هم داشته اند.

(به پرسش شوندهگان بر مبنای توضیح ذیل در باب شریعت گزینه های چهارگانه بعدی پیشنهاد گردید که طی آن میبایست یکی از گزینه ها را بعنوان نظر خود برگزینند، مترجم) شریعت يك واژه عربي به معنای قوانین، ارزشها و مباني اخلاقي دین اسلام میباشد. با این توضیح در مجموع کدام يك از گزینه های زیر به نظر شما نزدیکتر است؟

1- شریعت باید تنها منبع قانونگاري در نظر گرفته شود

2- شریعت باید بصورت یکی از منابع قانونگاري در نظر گرفته شود و نه تنها منبع

3- شریعت نباید به عنوان منبع قانونگاري شناخته شود

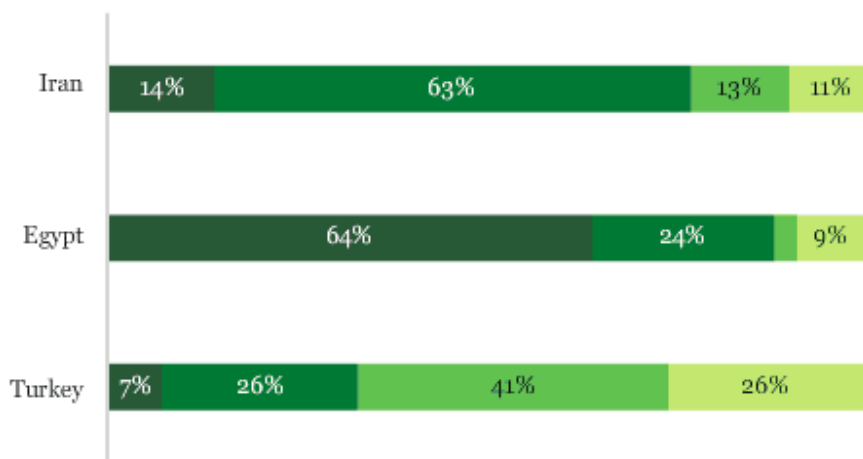
4- نمیدانم و یا امتناع از پاسخگوئي

ایرانیها چهارده درصد گزینه نخست را انتخاب کردند، شصت و سه درصد دومین شق را پذیرفتند، سیزده درصد، نمیدانیم را برگزیدند و یازده درصد از پاسخ امتناع نمودند. مصریها، شصت و چهار درصد گزینه نخست، بیست و چهار درصد گزینه دوم و نه درصد گزینه سه و چهار را در مجموع برگزیدند.

ترکها هفت درصد گزینه نخست، بیست و شش درصد گزینه دوم و چهل و يك درصد گزینه سوم و بیست و شش درصد گزینه چهارم را برگزیدند.

Sharia is an Arabic word that means Islam's religious principles/values/ethics. In general, which of these statements comes closest to your own point of view?

- Sharia must be the only source of legislation
- Sharia must be a source of legislation, but not the only source
- Sharia should not be a source of legislation
- Don't know/Refused



2007

GALLUP POLL

ترکیه کشوری است با حاکمیت دموکراسی پارلمانی، و ارزشهای سکولاریستی حاکم بر قانون اساسی این کشور میباشد. افکار عمومی در این کشور، از پراکندگی بیشتری در مورد نقش و تعیین کنندگی قوانین شریعت در حیات ملی برخوردار است تا کشور همسایه، یعنی ایران. اوضاع در کشور مصر، که به وسیله رئیس جمهوری مقتدر اداره میشود متفاوت است. مردم مصر به نحو قاطعی خواهان استیلاي شریعت بعنوان تنها منبع قانونگزاری میباشد.

اغلب اینگونه تصور میشود که زنان مخالف قوانین مذهبی (منظور همان قوانین شریعت اسلام میباشد، ولی تهیه کنندگان گزارش به عمد واژه شریعت را اینجا بکار نمیبرند و بجای آن میگویند قوانین مذهبی، تا آن را همگن و همپراز مذهب بطور عام جلوه دهند و بویژه در اذهان رهبران و اشنگتن تاثیر روانی برجای نهند. -داخل پرانتز از مترجم) میباشد. ولی نتایج حاصل شده از تحقیقات افشا (دقیقا و عمدا واژه افشا را بکار بردند و این کار نیز هدفمند است. -مترجم) کرد که بنحو قابل توجهی مردان و زنان نگاه مشابه و یکسانی در مورد قوانین شریعت دارا میباشد.

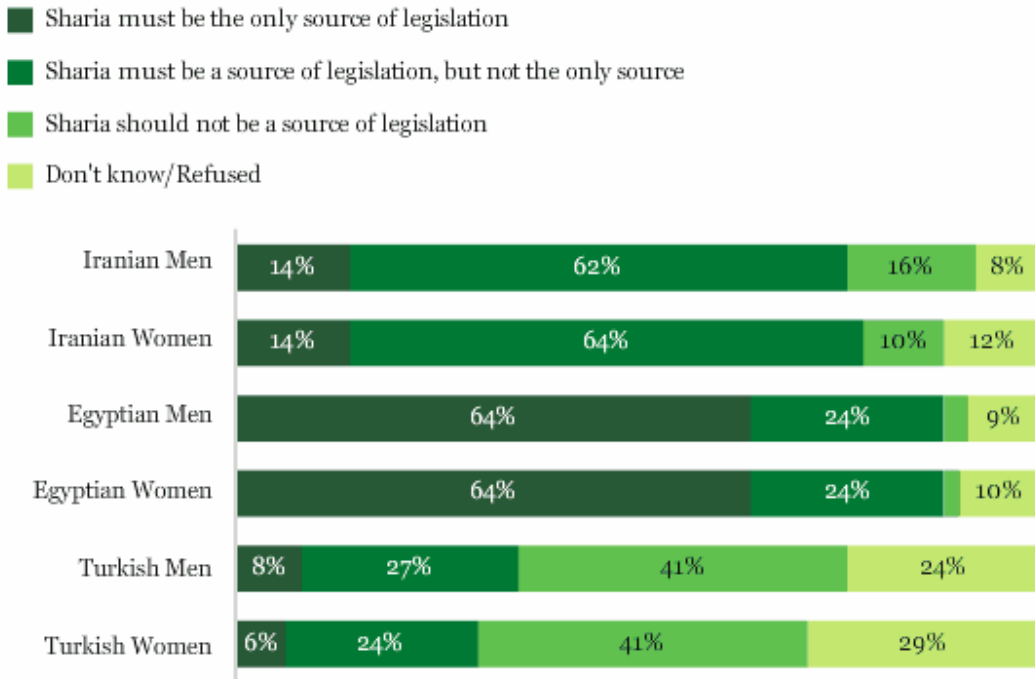
سوال فوق که مجددا در زیر میآید، اینبار بر مبنای تفکیک جنسیتی، یعنی از زنان جدا و مردان جدا بعمل آمد:

شریعت يك واژه عربي به معنای قوانین، ارزشها و مبنای اخلاقی دین اسلام میباشد. با این توضیح در مجموع کدام يك از گزینه های زیر به نظر شما نزدیکتر است؟

- 1- شریعت باید تنها منبع قانونگزاری در نظر گرفته شود
 - 2- شریعت باید بصورت یکی از منابع قانونگزاری در نظر گرفته شود و نه تنها منبع
 - 3- شریعت نباید به عنوان منبع قانونگزاری شناخته شود
 - 4- نمیدانم و یا امتناع از پاسخگوئی
- مردان ایران 14%، گزینه یک، 62% گزینه دوم، 16% سه و 8%، گزینه آخر را برگزیدند.
 زنان ایران، 14%، گزینه یک، 64%، گزینه دو و 10% سه و 12% چهارمین شق را گزیدند.
 مردان مصری، 64%، 24% دو، و 9% گزینه چهار را انتخاب کردند.
 زنان مصری، 64%، 24% دو، و 10%، گزینه آخر را برگزیدند.
 مردان ترک، 8%، 27% دو، 41% سه و 24%، گزینه آخر را برگزیدند.
 زنان ترک، 6%، 24%، 41%، 29%، گزینه چهار را انتخاب نمودند.

Sharia is an Arabic word that means Islam's religious principles/values/ethics. In general, which of these statements comes closest to your own point of view?

By gender



2007

GALLUP POLL

اکثریت مردان پرسش شونده در ایران (62%) و همچنین زنان (64%) اظهار داشته اند که اسلام بعنوان یکی از منابع قانون گزاری، و نه تنها منبع انحصاری، جهت این مقصود باید در نظر گرفته شود. در صدیکسانی از مردان و زنان ایران (14%) میاندیشند که اسلام باید به عنوان تنها منبع قانون گزاری در نظر گرفته شود. و تنها از هر 10 مرد، کمتر از 2 نفرشان و تنها 1 زن از هر 10 نفرشان معتقدند که اسلام نباید مطلقاً بعنوان منبع قانونگزاری در نظر گرفته گردد.

نگاه مصریها در مورد حاکمیت قوانین شریعت بتدریج و منظم از نحوه نگرش ایرانیها فاصله میگیرد. تقریباً دو سوم از مصریها (64%) اعم از زن و مرد معتقدند که اسلام باید به عنوان تنها منبع قانون گزاری در نظر گرفته شود، و همزمان حدود یک چهارم (25%)، چه زن و چه مرد مصری اعتقاد دارند که اسلام باید بعنوان یکی از منابع قانونگزاری در نظر گرفته گردد. تعداد اندکی از مصریها، یعنی 3% از مردان و 2% از زنان معتقدند که شریعت اسلام به هیچ روی نباید به عنوان یک منبع قانونگزاری در نظر گرفته شود.

نظرسنجیها در ترکیه نشان میدهد که چگونه فضای عمومی جامعه در مورد نقش اسلام دچار انشقاق و دسته بندی میباشد. چهل و یک درصد از جامعه آماری اعم از مرد و زنان معتقدند قوانین مذهبی (در اینجا نیز به عمد واژه قوانین مذهبی را به جای قوانین شریعت اسلام بکار میبرند) نباید به عنوان منبع قانونگزاری در نظر گرفته گردد. در حدود یک چهارم از پرسش شوندهگان (27% مرد و 24% زنان) فقط معتقدند که اسلام باید به عنوان یکی از منابع قانونگزاری در نظر گرفته شود. معضله کمتری از یک نفر از هر ده نفر پرسش شونده (8% از مردان و 6% از زنان) معتقدند که شریعت و قوانین آن باید بعنوان یکی از منابع قانونگزاری در نظر گرفته شود. با تمام این تفصیلات جمعیت بزرگی در ترکیه وجود دارند که نظر خاصی در مورد حاکمیت قوانین شرعی ندارند. 24% از مردان و 29% از زنان پرسش شونده ترک در پاسخ به سوال یا اظهار ناآگاهی نمودند و یا از پاسخ امتناع نمودند.

ارزش و اعتبار فوق العاده مذهب سبب ساز پیش زمینه ای است تا به نقش شریعت اسلام در سه کشور موضوع بررسی فوق الذکر، یعنی ایران، مصر و ترکیه بیشتر پی ببریم. در ایران 73% مردان و 78% زنان میگویند مذهب نقش مهمی در زندگی آنان دارد و در مصر به تقریب همه مردان (98%) و زنان (99%) اظهار مشابه ای دارند. حتی در ترکیه تا حدود زیادی سکولار مذهب برای افراد موضوع بزرگی در افق زندگی آنان میباشد. 74% از مردان ترک و 72% از زنان ترک به گالوپ اظهار داشته اند که مذهب نقش مهمی در زندگی آنان دارا میباشد. برای بسیاری از مسلمانان ترکیبی از اهمیت عمومی مذهب و بنیانهای الهی دین اسلام، آن مشروعیت لازم ای را فراهم میآورد که مجاز باشد قدرت دولتی را مضمون مداخلات خود قرار دهد. در مجموع مطالعات بعمل آمده از طریق نگرش به نتایج نظرسنجی در سه کشور فوق نمایانگر این نتیجه است که مردان و زنان مورد مطالعه نظرات یکسانی در مورد دین و مذهب دارا میباشند. ایرانیها، مصریها و حتی ترکها معتقدند که دین و دولت میتوانند با هم جمع گردند.

روش مطالعه و بررسی

جمعیت آماری در ایران از مجموعه 1004 نفر بزرگسال، یعنی از 15 سال به بالا از زن و مرد، در فاصله جون تا جولای سال 2007 و به طریق مستقیم و چهره به چهره مورد پرسش قرار گرفته اند. در مصر به همین شیوه از جمعیتی معادل 1024 نفره در جولای همان سال تحقیق بعمل آمد. در ترکیه از 1001 نفر مشابه دو مورد ایران و مصر از جمعیت بزرگ سال و در می سال 2007 نظرسنجی بعمل آمد. نتایج استخراجی در مجموع هر کشوری، با ضریب اطمینان 95% بعلاوه منهای سه درصد میتوانیم از صحت آن مطمئن باشیم. بعلاوه خطاهای نمونه ای و نوع کلماتی که در پرسش میآیند و مشکلات عملی در نظرسنجی در مجموع میتواند مسبب خطا و یا خطاهائی گردد که متفاوت از افکار واقعی عمومیست.

پانویس:

-1

<http://www.gallup.com/>

-2

<http://www.gallup.com/poll/108724/Iranians-Egyptians-Turks-Contrasting-Views-Sharia.aspx>

-3

<http://www.gallup.com/poll/109072/Many-Turks-Iranians-Egyptians-Link-Sharia-Justice.aspx>

28 جولاي سال 2008

رضاعموزاده

تورونتو , كانادا